



NOU DI OU BYENVENI!

APÈSI SOU DYCD

Depatman pou Devlopman Jèn Moun ak Kominote [Department of Youth and Community Development (DYCD)] se yon ajans Vil New York ki finanse pwogram pou jèn moun yo ak fanmi yo. Se òganizasyon kominotè (CBO) yo ki opere pwogram sa yo. DYCD di ou mèsi poutèt ou antre tèt ou oswa pitit ou nan pwogram sa a.

APÈSI SOU GWROUP DOKIMAN POU ANTRE NAN PWOGAM NAN

Tanpri reponn tout kesyon ki anba la yo pou ede nou ba ou bon kalite sèvis. Ou dwe bay repons nan kote ki make avèk yon asterisk (*). Si gen yon kesyon ou pa konprann, tanpri mande èd. Ou kapab pale avèk yon anplwaye nan CBO ki opere pwogram nan, oswa ou kapab rele 311 epi mande Liy Dirèk DYCD Youth. DYCD gen yon sitwèb tou, www.nyc.gov/dycd, epi ou kapab swiv li sou Facebook ak Twitter pou jwenn plis enfòmasyon sou sèvis DYCD yo.

Gwoup dokiman enskripsyon sa a ap pèmèt oumenm oswa pitit ou antre nan pwogram sa a. Enfòmasyon nou jwenn nan fòm sa a pral ede pwogram nan planifye pou bay yon anviwònman ki pwoteje ak bon pou sante ou, epitou pou bay sèvis yo kòm sadwa. Seksyon gwoup dokiman pou enskripsyon:

- Byenveni ak Apèsi sou Gwoup Dokiman yo (paj sa a)
- Enfòmasyon Jeneral sou Patisipan an (paj 2)
- Sante ak Sekirite Patisipan an (paj 3)
- Siyati yo (paj 4)
- Fòm Konsantman Paran
- Lòt _____

Tanpri konsève paj sa a pou dosye ou ak pou referans pivevan.

Pwogram **BEACON** yo se sant kominotè ki baze nan lekòl epi k ap sèvi timoun ki gen laj 6 zan ak plis ak adilt. Pou kounye a gen 80 Beacon k ap fonksyone toupatou nan senk (5) minisipalite Vil New York, ki opere nan apremidi ak aswè, nan jou wikenn, pandan jou ferye lekòl ak peryòd vakans, tankou vakans lete.

- Lekòl Primè (Klas Matènèl-5yèm Ane)
- Lekòl Segondè (Klas 9yèm Ane-12yèm Ane)
- Middle School (Klas 6yèm Ane-8yèm Ane)
- Adilt (Ki Gen Laj 18 Tan ak Plis)

Pwogram **COMPASS** yo gen ladan plis pase 800 pwogram k ap sèvi jèn timoun ki antre nan klas matènèl-12yèm ane. Nou ofri pwogram yo gratis pou jèn moun, epitou pwogram yo nan adrès estratejik nan lekòl leta ak lekòl prive, sant kominotè, enstitisyon relijye, lojman piblik, ak sant lwazi toupatou nan Vil la.

- Lekòl Primè (Klas Matènèl-5yèm Ane)
- Tranzisyon nan Lekòl Segondè [Transition to High School (THS) (Klas 9yèm Ane)
- SONYC Middle School (Klas 6yèm Ane-8yèm Ane)
- Chwa II

Pwogram **CORNERSTONE** yo bay pwogram ki enteresan, ki gen kalite siperyè pandan tout ane a pou adilt ak jèn moun. Pwogram yo ap fonksyone nan 70 Sant Kominotè Administrasyon Lojman Vil New York [New York City Housing Authority (NYCHA)] toupatou nan minisipalite yo.

- Timoun ki gen laj 5-12 zan
- Timoun ki gen laj 16-21 zan
- Timoun ki gen laj 13-15 zan
- Adilt

1 ENFÒMASYON JENERAL SOU PATISIPAN

enfòmasyon pou kontakte patisipan an

Paran/Responsab Legal Prensipal Patisipan an:		Kimoun k ap antre nan pwogram sa a? <input type="checkbox"/> Pitit Mwen <input type="checkbox"/> Mwen <i>Pou enskri tèt ou, ou dwe gen plis pase laj 18 tan.</i>	
Nimewo Prensipal:		Adrès Imèl:* <input type="checkbox"/> Pa gen Adrès Imèl	
Dat la		Peryòd Pwogram nan	
Non Fanmi*		Prenon*	
Dat Nesans*		Telefòn Seliè	
Adrès Kay*		Nimewo Apatman	
Vil*		Eta*	
Kòd Postal*		Minisipalite	
Telefòn Kay		Prèv ID <input type="checkbox"/> Batistè <input type="checkbox"/> Paspò <input type="checkbox"/> Lisans Chofè <input type="checkbox"/> ID Leta pou Moun ki pa Chofè <input type="checkbox"/> Lèt Ofisyèl <input type="checkbox"/> ID Minisipal	
Rezidan NYCHA*	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non		
Sèks*	<input type="checkbox"/> Fi <input type="checkbox"/> Gason <input type="checkbox"/> Lòt:		

ransèyman ki enpòtan

Peyi kote ou Fèt		Konpetans nan Lang Anglè*	<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
Etnisite*	<input type="checkbox"/> Amerendyen oswa Natifnatal Alaska <input type="checkbox"/> Azyatik <input type="checkbox"/> Natifnatal Hawaii/Moun ki Fèt nan Zile Pasifik	<input type="checkbox"/> Moun Nwa/Ameriken Nwa <input type="checkbox"/> Moun Blan <input type="checkbox"/> Lòt	<input type="checkbox"/> Ispanik/Latino-Ameriken <input type="checkbox"/> Pa Gen Repons
Lang Prensipal ou Pale nan Kay*		Lòt Lang (yo)	

kondisyon elèv oswa travay

Nivo Klas nan Moman an		Nimewo ID/OSIS elèv la	
Pwofesè/ Konseye		Kalite Lekòl la	<input type="checkbox"/> Piblik <input type="checkbox"/> Endepandan <input type="checkbox"/> Prive <input type="checkbox"/> Lòt
Non Lekòl la		Adrès Lekòl la	
Kondisyon Elèv	Èske patisipan an se yon elèv: <input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non	Si ou reponn wi:	<input type="checkbox"/> Aplentan <input type="checkbox"/> Atan-pasyèl
Si ou PA yon elèv, tanpri bay dènye nivo ou te rive nan lekòl:		<input type="checkbox"/> Klas Matènèl-11yèm Ane; tanpri endike dènye klas ou: <input type="checkbox"/> Gradye nan Lekòl Segondè <input type="checkbox"/> Ekivalans Lekòl Segondè <input type="checkbox"/> Kèk Klas nan Kolèj <input type="checkbox"/> Diplòm Kolèj	
Si ou PA yon elèv, èske ou:		<input type="checkbox"/> Nan chomaj pou _____ semèn <input type="checkbox"/> Anplwaye Atanplen <input type="checkbox"/> Anplwaye Atan-pasyèl	

lòt

Tanpri bay lis nenpòt lòt moun lakay ou k ap patisipe nan pwogram sa a. Bay prenon ak non fanmi yo.

PWOGRAM DYCD

2 SEKIRITE PATISIPAN

Si gen yon ijans, tanpri kontakte moun ki endike anba la yo:

1 NON*		SA MOUN NAN YE POU PATISIPAN AN:
Vin Chèche*	<input type="checkbox"/> Moun sa a ka vin chèche pitit mwen.	Ekri tout nimewo telefòn yo epi fè wonn nan pi bon nimewo pou rele sizoka gen yon ijans: <input type="checkbox"/> Nan Kay _____ <input type="checkbox"/> Selilè _____ Kontak <input type="checkbox"/> Travay _____ <input type="checkbox"/> Imèl* _____ <input type="checkbox"/> Pa Gen Imèl
Adrès	_____	
Vil, Eta	_____	
Kòd Postal	_____	

2 NON*		SA MOUN NAN YE POU PATISIPAN AN:
Vin Chèche*	<input type="checkbox"/> Moun sa a ka vin chèche pitit mwen.	Ekri tout nimewo telefòn yo epi fè wonn nan pi bon nimewo pou rele sizoka gen yon ijans: <input type="checkbox"/> Nan Kay _____ <input type="checkbox"/> Selilè _____ Kontak <input type="checkbox"/> Travay _____ <input type="checkbox"/> Imèl* _____ <input type="checkbox"/> Pa Gen Imèl
Adrès	_____	
Vil, Eta	_____	
Kòd Postal	_____	

3 ENFÒMASYON SOU SANTE PATISIPAN AN

Tanpri koche nenpòt kaz pou sa ki anba la a ki konsène patisipan an. Anpil bezwen oswa pwoblèm sante kapab rezoud, epi yo pa ka limite enskripsyon nan pwogram nan.

- | | | | |
|---|--|---|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Alèji ak manje | <input type="checkbox"/> Pwoblèm Konpòtmantal/Emosyonèl | <input type="checkbox"/> Dyabèt | <input type="checkbox"/> Fizik |
| <input type="checkbox"/> Alèji ak medikaman | <input type="checkbox"/> Kriz/Malkadi | <input type="checkbox"/> Plan Edikasyon Endividyèl | <input type="checkbox"/> Andikap |
| <input type="checkbox"/> Lòt alèji (tanpri bay Presizyon) | <input type="checkbox"/> Maladi Konjestif (pa egzanp, souf nan kè/maladi kè, tansyon) | <input type="checkbox"/> Obezite | <input type="checkbox"/> Ansent |
| <input type="checkbox"/> Opresyon | <input type="checkbox"/> Aparèy pou Koreksyon (pa egzanp, bekiy, pwotèz oditif, linèt) | <input type="checkbox"/> Other (tanpri bay presizyon) | |

Tcheke tout sa ki konsène ou.

- Èske pitit ou gen bezwen swen sante espesyal ki mande tretman ak/oswa medikaman?
- Èske pitit ou pran medikaman pou nenpòt pwoblèm medikal oswa maladi?
- Dènye Enfòmasyon Medikal ki nan Dosye:
- Èske gen nenpòt aktivite pitit ou pa kapab patisipe ladan? (Si ou reponn wi, tanpri endike anba la a)

Aktivite pitit ou kapab patisipe ladan yo: _____

- Èske oumenm oswa nenpòt moun lakay ou (ki gen laj 0-64 tran) pwoteje nan Medicaid, Child Health Plus, Family Health Plus, oswa nan asirans medikal prive?
- Si ou reponn NON, èske ou vle pou nou kontakte ou avèk enfòmasyon konsènan pwogram asirans sante piblik?

☎ Seksyon sa a se sèlman pou paran k ap antre pitit yo nan pwogram nan. ☎

ENFÒMASYON SOU MOUN K AP VIN CHÈCHE TIMOUN NAN/RANVWA NAN LEKÒL.

Pitit mwen gen pèmisyon pou mache ale lakay li poukont li lè lekòl lage. Wi Non

Moun ki endike anba la a PA KA vin chèche pitit mwen: _____

lòt enfòmasyon sou fanmi an ak moun nan kay la	Patisipan an ap viv nan kay la ki se: <i>(Tcheke tout sa ki konsène ou)</i> <input type="checkbox"/> Lokasyon <input type="checkbox"/> Kay Fanmi an Posede <input type="checkbox"/> Lojman NYCHA OSWA patisipan an se yon: <input type="checkbox"/> Sanzabri <input type="checkbox"/> Lòt:			
	Èske patisipan an janm oswa te janm nan fanmi akèy:			<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
	Èske patisipan an te enskri nan pwogram ki opere anba kontwòl Administration for Children's Services (ACS) (Administrasyon pou Sèvis Timoun)?			<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
	Kantite moun k ap viv lakay ou:			
	Èske patisipan an oswa nenpòt moun lakay ou ap resevwa asistans piblik?			<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
	Èske patisipan an oswa nenpòt moun lakay ou ap resevwa food stamps (koupon pou achte manje)?			<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non
	Revni Moun nan Kay la anvan Dediksyon:			\$ _____
	Patisipan an ap viv nan yon kay ki anba kontwòl:		<input type="checkbox"/> Limenm, Selibatè, san timoun	<input type="checkbox"/> Yon Sèl Paran Fanm <input type="checkbox"/> De (2) Paran <input type="checkbox"/> Yon Sèl Paran Gason <input type="checkbox"/> De (2) Adilt, san timoun
	Sous revni moun nan kay la:			
	<input type="checkbox"/> Travay	<input type="checkbox"/> TANF	<input type="checkbox"/> Sekirite Sosyal	<input type="checkbox"/> Asirans pou Chomaj
<input type="checkbox"/> Pansyon	<input type="checkbox"/> SSI	<input type="checkbox"/> Èd Jeneral	<input type="checkbox"/> Lòt _____	
Èske ou ta renmen jwenn enfòmasyon sou enskripsyon elektè?		<input type="checkbox"/> Wi <input type="checkbox"/> Non <input type="checkbox"/> Mwen se yon elektè ki enskri deja		

SIYATI YO

Dapre tout sa mwen konnen, enfòmasyon ki anwo la yo se enfòmasyon ki kòrèk. Mwen dakò pou yo verifiye li epitou mwen rekonèt si mwen bay fo enfòmasyon sa ka yon rezon pou yo sispann sèvis la. Minisipalite Vil New York ka itilize enfòmasyon ou bay yo pou fè sèvis Vil la vin pi bon oswa pou bay aksè nan finansman siplemantè.

Mwen ranpli aplikasyon sa a pou pitit mwen.

Paran/Responsab Legal: _____
(Ekri Non an Lèt Detache) (Siyen) (Dat la)

Mwen ranpli aplikasyon sa a pou mwen.

Moun ki Aplike: (18 tan ak plis) _____
(Ekri Non an lèt detache) (Siyen) (Dat la)

Òganizasyon: _____

Espesyalis/Anplwaye Admisyon: _____ Dat la: _____

SONDAJ SOU ENTERÈ PATISIPAN AN

Enterè/Aktivite	<input checked="" type="checkbox"/> Sa Li Renmen/Pwen Fò	<input type="checkbox"/> Sa li pa renmen/Defi
Lekti		
Matematik		
Medya (boza dijital, fotografi, videyografi)		
Redaksyon (pwezi, fiksyon kout, jounalis)		
Boza (penti, desen, eskilpti)		
Pèfòmans (mizik, dans, pyès teyat)		
Matematik Jeni Teknoloji Syans/STEM		
Espò (ekip, endividyèl)		
Jwèt Video		
Jwèt Tab		
Kuizin ak Nitrisyon		
Fè Jaden		

Kijan nou kapab itil ou/pitit ou? Èske gen lòt sèvis oswa aktivite ki ta enterese ou/pitit ou epi itil pou ou/pitit ou?

Èske pitit ou gen yon Plan Edikasyon Apa ak/oswa Bezwen Espesyal? Wi Non

Tanpri itilize espas ki anba la a oswa ki sou lòt bò paj la pou bay detay oswa lis objektif ou ta renmen fè nou konnen.

LÒT SÈVIS

*Tanpri koche kaz pou nenpòt lòt sèvis DYCD oumenm oswa fanmi ou ta ka enterese aprann plis bagay sou yo?

- | | | |
|--|---|--|
| <input type="checkbox"/> Edikasyon/Aprantisaj pou Li ak Ekri/Lekòl Segondè Ekivalans | <input type="checkbox"/> Èd nan Lojman | <input type="checkbox"/> Sèvis pou Granmoun Aje |
| <input type="checkbox"/> Pwogram pou Aprann Li ak Ekri pou Adolesan | <input type="checkbox"/> Sèvis pou Imigran | <input type="checkbox"/> Travay pou Jèn Moun nan Vakans Lete |
| <input type="checkbox"/> Sèvis pou Aprann Papa Edike Pitit yo | <input type="checkbox"/> Sèvis Sipò pou LGBTQ | <input type="checkbox"/> Estaj pou Jèn Adilt |
| <input type="checkbox"/> Sesyon pou Bay Enfòmasyon/Fwa (Preparasyon pou Kolèj, Planifikasyon Finansye, Edikasyon Timoun, elatriye) | | |

Konsantman Paran/Responsab Legal

Depatman pou Devlopman Jèn Moun ak Kominote [Department of Youth and Community Development (DYCD)] bay finansman pou pwogram sa a nan misyon li genyen pou fasilite ou ede pitit ou vin gen tout konpetans li. Se kèk òganizasyon kominotè ki alatèt anpil nan pwogram nou yo. Nou travay pou asire oumenm ak pitit ou yo resevwa pi bon kalite sèvis. DYCD mande pèmasyon ou pou kite nou pran enfòmasyon nou bezwen sou pitit ou, enfòmasyon sou patisipasyon yo ak enfòmasyon sou kalite sèvis nou bay yo.

Konsantman pou Pran ak Divilge Enfòmasyon sou Elèv yo

Ki enfòmasyon DYCD mande nan dosye pitit ou?

Nou mande ou pèmasyon pou Depatman Edikasyon (DOE) **Depatman Edikasyon [Department of Education (DOE)] Vil New York** divilge ba DYCD enfòmasyon ki ka idantifye pitit ou nan dosye elèv pitit ou. Enfòmasyon nou ta renmen pran yo gen ladan enfòmasyon sou byografi ak enskripsyon (ki gen ladan sitou non pitit ou, adrès li, dat li fèt, nimewo idantifikasyon li kòm elèv, klas li, lekòl (yo) li te ale ak transfè li, ranvwa li, ak done gradyasyon sou pitit ou); done konsènan prezans pitit ou nan lekòl (ansanm avèk kantite jou li te prezan ak absan); ak done sou pèfòmans akademik (ansanm avèk rezilta pitit ou nan egzamen leta ak egzamen nasyonal, kredi li resevwa, nòt, klas li janbe, ak klas li double, ak nòt nan pwogram egzèsis fizik li); done ki asosye avèk nenpòt mezi disiplinè yo te pran kont pitit ou (ansanm avèk kantite ak kalite sispansyon).

Nou mande pou pran enfòmasyon ki endike anwo a sou pitit ou sou baz pase, prezan ak fiti (sètadi sou yon baz k ap kontinye).

Nou mande pèmasyon ou tou pou DYCD divilge ba anplwaye DOE enfòmasyon nou pran nan fòm enskripsyon an nan men ou ak/oswa nen menm pitit ou. Enfòmasyon yo gen ladan enfòmasyon sou enskripsyon, enterè ak difikilte pitit ou, kalite pwogram pitit ou antre ak kantite fwa li patisipe nan pwogram nan. Nou pral itilize enfòmasyon sa yo pou ede lekòl la ak òganizasyon kominotè a travay ansanm pou satisfè bezwen ou ak bezwen pitit ou.

Kimoun k ap wè enfòmasyon pitit ou epi kijan y ap pwoteje enfòmasyon yo?

Sèl moun k ap wè enfòmasyon pèsònèl pitit ou se anplwaye DYCD ak anplwaye DOE k ap jere sistèm done yo ak prepare rapò rechèch ak analiz pwogram nan. Kantite limite anplwaye DYCD yo idantifye pou resevwa enfòmasyon pèsònèl yo se anplwaye yo seleksyone, ki resevwa anpil enfòmasyon pou swiv gid sevè sou fason pou pwoteje sekrè enfòmasyon ki ta idantifye ou oswa pitit ou pèsònèlman. N ap divilge sou fòm elektwonik tout enfòmasyon nou pran ki ka idantifye moun pèsònèlman nan dosye pitit ou ant DOE ak DYCD, epi n ap jwenn yo ak pwoteje yo nan baz done DYCD. Nou p ap divilge enfòmasyon ki ka idantifye moun pèsònèlman ba nenpòt òganizasyon kominotè oswa ba anplwaye yo.

Nou p ap itilize non ou oswa non pitit ou nan nenpòt rapò nou pibliye. Menmsi nou mande konsantman ou, repons ou yo pou demann ki anba la yo p ap afekte patisipasyon pitit ou nan pwogram DYCD finance yo.

Tanpri koche kaz pou Wi oswa Non pou chak nan deklarasyon ki anba la yo:

- Mwen konprann pou kisa DYCD mande pèmasyon mwen pou jwenn enfòmasyon ki endike anwo a nan dosye elèv pitit mwen, epi mwen bay pèmasyon pou DOE divilge enfòmasyon yo ba DYCD sou yon baz k ap kontinye.
 Wi, mwen bay pèmasyon mwen Non, mwen pa bay pèmasyon mwen
- Mwen konprann pou kisa DYCD mande pèmasyon mwen pou divilge enfòmasyon DYCD pran sou pitit mwen pou divilge ba anplwaye DOE, epi mwen bay pèmasyon pou DYCD divilge enfòmasyon yo ba DOE sou yon baz k ap kontinye.
 Wi, mwen bay pèmasyon mwen Non, mwen pa bay pèmasyon mwen

Ajans: _____

Lekòl: _____

Konsantman Paran an pou Patisipasyon nan Rasanbleman Done

Chè Paran:

Pitit ou enskri nan yon pwogram Depatman Devlopman Jèn Moun ak Kominote [Department of Youth and Community Development (DYCD)] sipòte. Pou DYCD kapab kontwòle efikasite pwogram sa a epitou pou yo asire pwogram nan pral gen siksè pivevan, DYCD ak patnè evalyasyon li, American Institutes for Research (AIR), ap rasanble enfòmasyon sou patisipan yo ak eksperyans yo nan pwogram nan. AIR ap fè yon etid sou pwogram lekòl pre-segondè yo ki se pati COMPASS – ki rele pwogram Out New York City (SONYC) Lekòl; etid la rele *Out NYC: Out-of-School Time Middle School Expansion Evaluation Services*. Depatman Edikasyon [Department of Education (DOE)] te apwouve pwojè sa a. AIR pral vizite kèk nan pwogram yo pou jwenn plis enfòmasyon sou SONYC ak fason li kapab fè pwogram nan vin pi bon epitou y ap pran enfòmasyon nan men jèn moun ki nan pwogram nan.

Nou mande pèmisyon paran yo pou fè aktivite etid ki endike anba la yo:

- Fè sondaj sou timoun yo konsènan pwogram DYCD.
- Fè sondaj sou timoun yo konsènan tèt yo (sa yo aprann).
- Nou ka gen aksè nan enfòmasyon sou lekòl pitit ou nan NYC DOE, tankou done ki enpòtan anpil, prezans nan jounen lekòl, referans disiplinè, pwomosyon pou janbe klas, ak done sou pèfòmans akademik (pa egzanp, rezilta tès yo ak nòt yo). Nou p ap kapab konekte enfòmasyon sou lekòl yo ak non yo oswa ak fanmi ou.

Enfòmasyon sa yo pral ede DYCD konnen kijan pwogram nan ap ede elèv yo ak fason yo kapab fè pwogram nan vin pi bon. **Nenpòt enfòmasyon nou pran ap sèvi sèlman pou evalye pwogram-apre lekòl, epi nou p ap mete enfòmasyon yo piblik.** Sèl moun ki pral gen aksè nan enfòmasyon sa yo se manm ekip evalyasyon AIR. **Si pitit ou patisipe nan evalyasyon an sa p ap afekte li nan lekòl la, nan pwogram nan oswa nenpòt lòt fason.** Nou p ap itilize non ou oswa non pitit ou nan nenpòt rapò. Patisipan yo patisipe nan etid la si yo vle epitou yo ka soti ladan nenpòt lè. Tanpri kontakte Deborah Moroney nan nimewo (312-288-7609) oswa nan imèl (dmoroney@air.org) pou kesyon ou genyen sou etid la.

Si ou gen enkyetid oswa kesyon sou dwa pitit ou kòm yon patisipan, kontakte Institutional Review Board AIR (ki responsab pou pwoteksyon patisipan yo nan pwojè a) nan IRB@air.org, nimewo pou rele gratis nan 1-800-634-0797, oswa nan adrès c/o IRB, 1000 Thomas Jefferson St. NW, Washington, DC 20007.

Tanpri fè youn nan chwa sa ki anba la a:

Wi, MWEN BAY PÈMISYON POU PITIT MWEN, _____, PATISIPE nan sa ki endike anba la a:

- Pitit mwen PRAL reponn kesyonè sondaj AIR pou SONYC Out-of-School Time Middle School Expansion Evaluation
- AIR KAPAB gen aksè nan enfòmasyon sou lekòl pitit mwen pou SONYC Out-of-School Time Middle School Expansion Evaluation. AIR pral analize done sou lekòl pitit mwen tankou prezans, referans disiplinè, pwomosyon pou janbe nan lòt klas, ak done sou pèfòmans akademik, men done sa yo pa konekte avèk non yo oswa fanmi mwen.
- Non**, MWEN PA VLE PITIT MWEN, _____, PATISIPE. Mwen li enfòmasyon ki endike anwo a epi mwen **PA** bay pèmisyon mwen pou pitit mwen patisipe nan aktivite rasanblaj done AIR.

Siyati

Dat la

Si ou gen nenpòt kesyon oswa enkyetid, tanpri kontakte kowòdonatè/direktè pwogram apre-lekòl oswa kontakte Yael Bat-Chava, Direktè Prensipal Evalyasyon an, nan DYCD nan nimewo (646) 343-6237 oswa nan imèl nan YBat-Chava@dycd.nyc.gov.